

**Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives**

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

**Avís a l'intencion des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne**

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou à la garantie.

**Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en los países afectados por las directivas de la UE**

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirigirse a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntos con el producto.

**Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten**

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

**Kundemeldung: Följande information gäller endast för utrustning såld i länder som tillämpar EU-direktiv**

Tillverkaren denna produkt är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktorsierad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service och garanti ärenden, var vänlig att titta i separat service och garanti dokument.

**Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn**

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantieaangelegingen verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

# Separate 2-way Speaker

Instructions  
Mode d'emploi  
Instrucciones  
Montageanleitung  
Instruktioner  
Gebruiksaanwijzing

Instruções  
Istruzioni per l'uso  
Instrukcja obsługi  
Instrucțiuni  
Инструкції

XS-GTX1622S

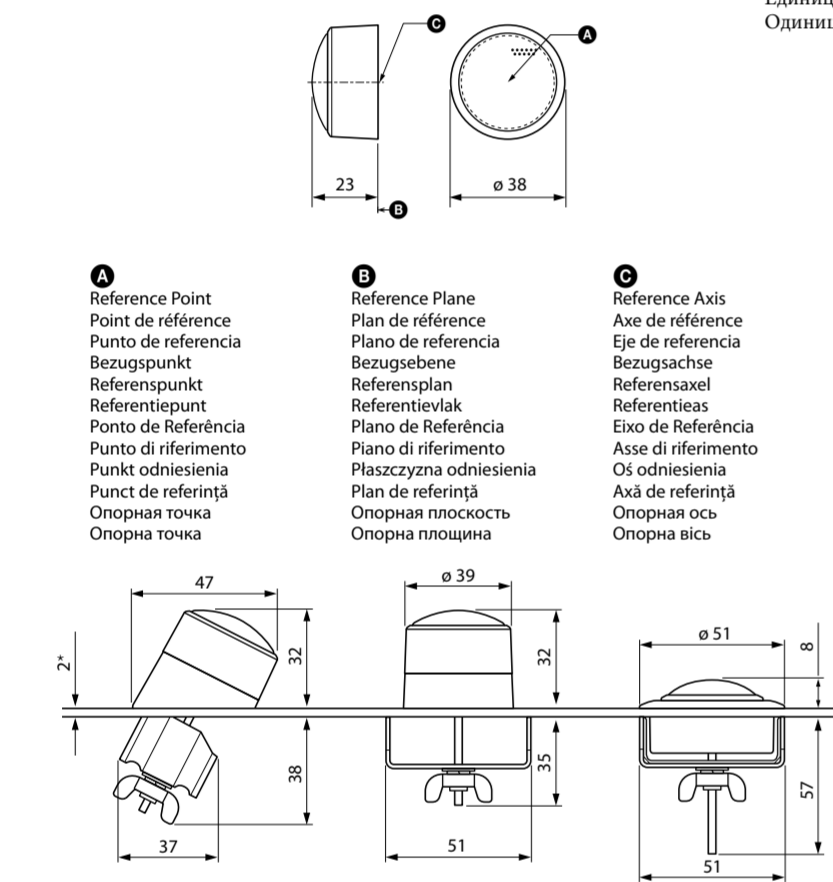
©2011 Sony Corporation Printed in China

**Раздельные 2-полосные громкоговорители**  
Сделано во Китае  
Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

**Dimensions/Dimensions/Dimensiones/Abmessungen/Dimensioni/Амфетингс/Dimensiones/Dimensioni/Wymiary/Dimensioni/Размеры/Розміри**

Speaker  
Haut-parleur des basses  
Altavoz de graves  
Hochtöner

Głośnik wysokotonowy  
Difuzor de înalte  
Высокочастотный громкоговоритель  
Високочастотний динамик

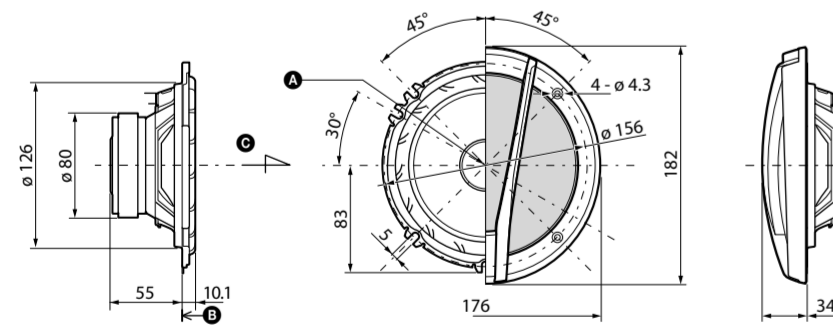


\* Depending on the attachment location, the dimension value may differ.  
\* Selon l'emplacement choisi pour fixer l'appareil, la dimension peut varier.  
\* Las dimensiones pueden variar en función de la ubicación del accesorio.  
\* Abhängig vom Standort des Apparats kann der Abmessungswert abweichen.  
\* Måttan kan variera beroende på var tillbehören placeras.  
\* Abhängigkeit von der Einbauplatz, können die Abmessungen verschließen.  
\* Dependendo o valor das dimensões pode ser diferente.  
\* A seconda della posizione di montaggio, il valore della dimensione potrebbe essere diverso.  
\* Вартість вимірювання може відрізнятися залежно від місця встановлення.  
\* In funcție de locul instalării, valoarea dimensiunii poate să difere.  
\* В значення розмірів можуть залежати від особливостей обраного місця кріплення пристрою.

Woofer  
Haut-parleur des basses  
Altavoz de graves  
Tieföner

Bashögtalare  
Altfalante de graves  
Woofer

Głośnik niskotonowy  
Difuzor de frecvențe joase  
Низкочастотный громкоговоритель  
Низькочастотний динамик



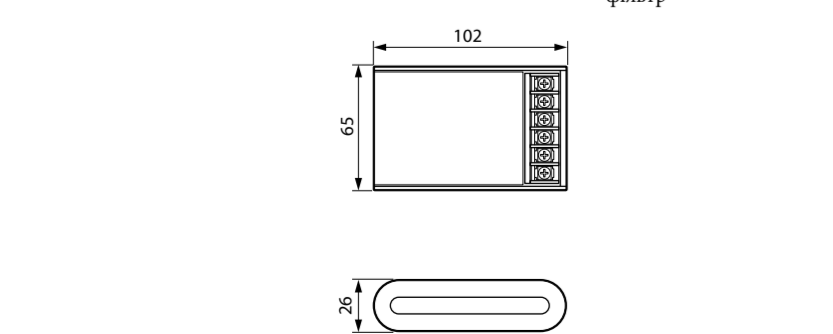
Reference Point  
Point de référence  
Punto de referencia  
Bezugspunkt  
Referenzpunkt  
Referentiepunt  
Ponto de Referência  
Punto di riferimento  
Punkt odniesienia  
Punct de referință  
Опорная точка  
Опорна точка

Reference Plane  
Plan de référence  
Plano de referencia  
Bezugsebene  
Referenzevel  
Referentievlak  
Plano de Referência  
Plano di riferimento  
Płaszczyzna odniesienia  
Plan de referință  
Опорная плоскость  
Опорна площина

Reference Axis  
Axe de référence  
Eje de referencia  
Bezugsachse  
Referenzachse  
Referentievak  
Eixo de Referência  
Asse di riferimento  
Oś odniesienia  
Axa de referință  
Опорная ось  
Опорна вісь

Passive crossover network  
Circuit de recoupement passif  
Red divisora de frecuenças pasivas  
Passive Frequenzweiche

Passivf delningsfilter  
Passief scheidingnetwerk  
Circuito cruzado passivo  
Circuito separator de frecvența pasiv  
Пасивний роздільний фільтр  
Пасивний роздільвальний фільтр



Zwrotnica pasywna  
Circuit separator de frecvență pasiv  
Пасивний роздільний фільтр  
Пасивний роздільвальний фільтр

**Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE**

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O representante autorizado para Compatibilidade Eletromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

**Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE**

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. L'appresentante autorizzato per la compatibilità elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

**Informacja dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej**

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Do upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa. Do upoważnionym przedstawicielem producenta w krajach, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

**Aviz pentru clienți: următoarele informații se aplică numai echipamentelor vândute în țările care respectă directivele UE**

Producătorul acestui aparat este : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică și conformitatea electroscutivității producător este : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

**Průvodnice informace dle pokynů prodejce**

**Следующие информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС**

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Япония). Уполномоченный представитель в странах ЕС (Европейском сообществе) по вопросам совместимости ЭМС и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

**Průvodnice informace dle pokynů prodejce**

**Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продается у країнах, де застосовуються директиви ЄС**

Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс розташований за адресою: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япон (Японія). Уповноважений представник в країнах ЄС (Європейському співтоваристві) з питань безпеки та відповідності до вимог директив ЄС є компанія Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантійних питань, будь ласка, звернутися до адресів, наведених в окремих документах, що обов'язують питання гарантії та обслуговування.

**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and Other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection system for electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant que ce produit est bien traité, vous éviterez de causer des dommages à l'environnement et à la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurar de que este producto se desecha correctamente se evitan los posibles inconvenientes negativos para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt- und Gesundheitsprobleme werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie in Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra europeiska länder med separata insamlingsystem)**

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förbättra eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturliga resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämningsstjänst eller affären där du köpte varan.

**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)**

Het symbol op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval moet worden behandeld, maar op een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijmaken van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product heeft gekocht.

**Utilizarea stăruitului echipamentului electric și electronic (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alți țări europene cu sisteme de colectare separate)**

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că produsul trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, vă ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor vă ajută la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

**Utilizacija starijeg električnog i elektroničkog opremanja (zastoeuється u evropskim i drugim evropskim državama gdje se koristi sistem razdjelnog skopa otpada)**

U ovom simbolu prikazano je da ovaj proizvod ne treba tretirati kao običan kućni otpad, već ga treba predati u odgovarajuće centre za reciklažu električnog i elektroničkog opremanja. Na ovaj način pomoći ćete očuvanju prirodnih resursa. Za više detalja u vezi sa reciklažom ovog proizvoda, kontaktirajte lokalne vlasti, službu za odlaganje otpada ili trgovinu u kojoj ste ovaj proizvod kupili.

**Precautions**

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep records tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to prevent them from damage caused by the magnets in the speakers.

**Caution**  
When using the speakers with an amplifier or power booster employing the BTL (balanced and transformerless) system, be sure to connect the speaker system cords directly to the amplifier speaker cords. If the connection is made through already existing speaker cords which have a common G lead for both the right and left channels, it is possible that no sound will be heard, and that the amplifier will be damaged.

**If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.**

**Precautions**

- Ne faites pas fonctionner en continu le système de haut-parleurs à sa puissance supérieure à sa puissance de crête.
- Gardez les bandes enregistreuses, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

**Attention**  
Lorsque vous utilisez les haut-parleurs avec un amplificateur ou un amplificateur de puissance utilisant la fonction BTL (équivalent sans transformateur), raccordez les cordons du système de haut-parleurs directement aux cordons de haut-parleurs de l'amplificateur. Si le raccordement est effectué via des cordons de haut-parleurs déjà existants comportant un fil G en commun pour les canaux de droite et de gauche, il est possible que vous n'entendiez rien et que l'amplificateur soit endommagé.

**Si vous ne pouvez pas trouver d'emplacement adéquat pour installer l'appareil, consultez votre détaillant Sony le plus proche.**

**Precautions**

- Evite utilizar de forma continua el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad de potencia máxima.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causaría el imán de los altavoces.

**Precaution**  
Si utilizza los altavoces con un amplificador o un elevador de potencia con el sistema BTL (sin transformador balanceado), asegúrese de conectar los cables del sistema BTL (equivalentes directamente con los cables de altavoces del amplificador). Si la conexión se realiza a través de cables de altavoces ya existentes, con un hilo común para el canal derecho y el izquierdo, es posible que no se escuche ningún sonido, y que el amplificador se dañe.

**Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para instalarlos, consulte al distribuidor de su automóvil o al proveedor de Sony más próximo.**

**Sicherheitsmaßnahmen**

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Leistungsfähigkeit.
- Halten Sie beschädigte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.

**Vorsicht**  
Nicht bei Dauerbetrieb des Lautsprechersystem mit einem Verstärker oder Zusatzverstärker mit BTL-System (symmetrisch, ohne Transformator) verwenden, müssen Sie die Kabel des Lautsprechersystems bedingt direkt an die Lautsprecherkabel des Verstärkers anschließen. Erfolgt der Anschluss über bereits vorhandene Lautsprecherkabel mit einer gemeinsamen G-Leitung für den rechten und den linken Kanal ist möglicherweise kein Ton zu hören und der Verstärker wird beschädigt.

**Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.**

**Försiktighetsåtgärder**

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppförlit än det är klart av.
- Kom ihåg att inpackade kassetband, klockor och kreditkort med magnetremsa kan skadas av magneterna i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten av högtalarna.

**Se opp**  
Om du använder högtalarna med en förstärker eller forsterker med BTL-system (balansert transformatorløs) måste du anslute høgtalarsystemets kablar direkte til høgtalarens høgtalarkabler. Om du ansluter via befintlige høgtalarkabler som har en gemensam G-ledning for både høyre og venster kanal kommer du troligen ikke å høre något lyd og dessuten risikerer du ått förstärkeren skades.

**Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalarna på bör du kontakta en bilförsäljare eller närmaste Sony-försäljnings- eller monteringscenter.**

**Bezorgsmaatregelen**

- Volat de luidspreekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijft.
- Houd banden met opnamen, horloges en creditcards met magneetcodes uit de buurt van het luidspreekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidspreekermagneten te voorkomen.

**Opgelet**  
Wanneer u de luidspreekers gebruikt in combinatie met een versterker of power booster met BTL-systeem (balanserd transformatorløs), moeten de luidspreekerskabels rechtstreeks worden verbonden met de luidspreekerskabels van de versterker. Indien de aansluiting gebeurt op bestaande luidspreekerskabels met een gemeenschappelijke G-geleiding voor rechter- en linkerkanalen, is er mogelijk geen geluid hoorbaar en kan de versterker worden beschadigt.

**Als u geen geschikte inbouwplaats vindt, raadpleeg dan uw auto dealer of de dichtstbijzijnde Sony-dealer voordat u de luidspreekers gaat installeren.**

**Precações**

- Não utilize o sistema de altifalantes continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética longe do sistema de altifalantes para evitar uma avaria provocada pelos ímanes dos altifalantes.

**Cuidado**  
Quando utilizar os altifalantes com um amplificador ou um pré-amplificador equipado com o sistema BTL (balanceado sem transformador), não se esqueça de ligar os cabos do sistema de altifalantes diretamente aos cabos do altifalante do amplificador. Se fizer a ligação com os cabos dos altifalantes já existentes, que têm um cabo comum G para os canais da direita e da esquerda, pode não ouvir nenhum som e o amplificador pode ficar danificado.

**Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu automóvel ou o agente Sony mais próximo.**

**Precautions**

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza nominale superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

**Attenzione**  
Se si utilizzano i diffusori con un amplificatore o un amplificatore di potenza che utilizza il sistema BTL (equivalente senza trasformatore), accertarsi di collegare i cavi del sistema diffusori direttamente ai cavi dell'amplificatore. Se il collegamento avviene attraverso i cavi di altoparlanti già esistenti dotati di un cavo in comune G per i canali destro e sinistro, è possibile che non venga emesso alcun suono e che l'amplificatore venga danneggiato.

**Se non si riesce a individuare una posizione adatta per il montare l'appareil, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.**

**Srodki ostroznosci**

- Nie należy używać systemu głośnikowego przy mocy wyjściowej w sposób ciągły przekraczający moc szczytową.
- Aby uniknąć uszkodzenia przedmiotów zawierających informację kodowaną magnetycznie, takich jak magnetyne kasety, zegarki lub karty kredytowe, należy przechowywać je z daleka od głośników, które zawierają wbudowane magnety.

**Przeestro**  
W przypadku używania głośników podłączonych do wzmacniacza mocy lub wzmacniacza tonów niskich wykorzystującego system BTL (ang. balanced transformerless) należy upewnić się, że przewody systemu głośnikowego są bezpośrednio połączone z przewodami głośnikowymi z wykorzystaniem istniejących już przewodów głośnikowych z wspólnym przewodem G dla prawego i lewego kanału. Jeżeli przewody te nie są używane, może nie być słyszalny, a wzmacniacz może ulec uszkodzeniu.

**W przypadku trudności ze znalezieniem odpowiedniego miejsca na umieszczenie głośników propozujemy skontaktować się z punktem sprzedaży pojazdów lub najbliższym punktem obsługi firmy Sony.**

**Mäsurit de siguranță**

- Nu utilizați în mod continuu sistemul de difuzoare peste capacitatea sa de tratare a puterii la vârf.
- Păstrați benzile înregistrate, ceasurile și cardurile de credit personale cu parte magnetică departe de sistemul de difuzoare pentru a le proteja de deteriorările cauzate de magnetii din difuzoare.

**Atenție**  
Când utilizați difuzoarele cu un amplificator sau cu un amplificator de putere dotat cu sistem BTL (echivalent fără transformator), aveți grijă să conectați cablurile sistemului de difuzoare direct la cablurile pentru difuzoare ale amplificatorului. Dacă realizați conexiunile prin intermediul cablurilor de difuzor deja existente care au un fir comun G pentru ambele canale, stânga și dreapta, este posibil să nu se audă niciun sunet, iar amplificatorul se poate defecta.

**Dacă nu reușiți să găsiți un amplasament corespunzător pentru montaj, consultați vânzătorul vehiculului sau cel mai apropiat distribuitor Sony înainte de montaj.**

**Меры предосторожности**

- Не допускайте продолжительной подачи нагрузки на акустическую систему, превышающей ее пиковую мощность.
- Избегайте хранения на акустических системах магнитных лент, часов, карт магнитной депозитной системы с магнитным кодом во избежание их повреждения под воздействием магнитов, имеющихся в громкоговорителях.

**Предупреждение**  
При использовании громкоговорителей с усилителем или усилителем мощности со стабилизированной бестрансформаторной системой BTL (англ. balanced transformerless) необходимо непосредственно в кабели громкоговорителей с усилителем. Если соединение будет выполнено с помощью уже имеющихся кабелей громкоговорителей с общим выводом G как для правого, так и для левого канала, возможно, что звук не будет выводиться, а усилитель может быть поврежден.

**Если не удается самостоятельно найти подходящий место для установки акустической системы, обратитесь в ближайшую автомобильную мастерскую или к ближайшему дилеру компании Sony.**

**Technische gegevens**

Högtalare  
Toppöffeckt, kortvarig\*  
Märkfärdigt  
Märkfärdigast  
Umatad ljudtrycksnivå  
Effektivt frekvensområde  
Dölningsföretvik  
Vikt

Separata, 2-vägs  
Bashögtalare 16 cm, koprup  
Diskantshögtalare 2,3 cm, koprup  
87,2 dB (1 W, 1 m)<sup>1</sup>  
50 - 30.000 Hz\*  
Ca. 830 g per Lautsprecher  
Hochtöner:  
Ca. 45 g pro Lautsprecher  
Diskantshögtalare:  
Ca. 145 g per Box  
Montagefelte

Gettenetes 2-Wege-System  
Tieföner: 16 cm, Komus  
Hochtöner: 2,3 cm, Kalotte  
890 W\*  
60 W\*  
60 W\*  
4 f  
4 f  
87,2 dB (1 W, 1 m)<sup>1</sup>  
50 - 30.000 Hz\*  
Tieföner:  
Ca. 830 g per Lautsprecher  
Hochtöner:  
Ca. 45 g pro Lautsprecher  
Diskantshögtalare:  
Ca. 145 g per Box  
Montagefelte

Gettenetes 2-Wege-System  
Tieföner: 16 cm, Komus  
Hochtöner: 2,3 cm, Kalotte  
890 W\*  
60 W\*  
60 W\*  
4 f  
4 f  
87,2 dB (1 W, 1 m)<sup>1</sup>  
50 - 30.000 Hz\*  
Tieföner:  
Ca. 830 g per Lautsprecher  
Hochtöner:  
Ca. 45 g pro Lautsprecher  
Diskantshögtalare:  
Ca. 145 g per Box  
Montagefelte

Gettenetes 2-Wege-System  
Tieföner: 16 cm, Komus  
Hochtöner: 2,3 cm, Kalotte  
890 W\*  
60 W\*  
60 W\*  
4 f  
4 f  
87,2 dB (1 W, 1 m)<sup>1</sup>  
50 - 30.000 Hz\*  
Tieföner:  
Ca. 830 g per Lautsprecher  
Hochtöner:  
Ca. 45 g pro Lautsprecher  
Diskantshögtalare:  
Ca. 145 g per Box  
Montagefelte

Gettenetes 2-Wege-System  
Tieföner: 16 cm, Komus  
Hochtöner: 2,3 cm, Kalotte  
890 W\*  
60 W\*  
60 W\*  
4 f  
4 f  
87,2 dB (1 W, 1 m)<sup>1</sup>  
50 - 30.000 Hz\*  
Tieföner:  
Ca. 830 g per Lautsprecher  
Hochtöner:  
Ca. 45 g pro Lautsprecher  
Diskantshögtalare:  
Ca. 145 g per Box  
Montagefelte

Gettenetes 2-Wege-System  
Tieföner: 16 cm, Komus  
Hochtöner: 2,3 cm, Kalotte  
890 W\*  
60 W\*  
60 W\*  
4 f  
4 f  
87,2 dB (1 W, 1 m)<sup>1</sup>  
50 - 30.000 Hz\*  
Tieföner:  
Ca. 830 g per Lautsprecher  
Hochtöner:  
Ca. 45 g pro Lautsprecher  
Diskantshögtalare:  
Ca. 145 g per Box  
Montagefelte

Gettenetes 2-Wege-System  
Tieföner: 16 cm, Komus  
Hochtöner: 2,3 cm,

